

Les seuls renseignements biographiques que nous possédions sur ce voyageur se réduisent aux suivants : Abraham Golnitz vit le jour dans la ville deDantzig; c'était un érudit et un lettré qui, indépendamment de son itinéraire en France et en Belgique, publia, en latin, un livre extrait de Tacite intitulé : *le Prince*<sup>1</sup>, puis, quelques années plus tard, un *Abrégé de Géographie*<sup>2</sup>. Il quitta son pays, vers l'année 1628 et consacra plusieurs années à visiter les Pays-Bas espagnols, la France, la Savoie et une partie du Piémont.

C'est le récit, de ce voyage qu'il publia à deux reprises, d'abord à Leyde en 1631, puis à Amsterdam, en 1655. Ce livre, écrit en latin, comme tous ceux de ses devanciers, est devenu rare aujourd'hui. Aussi n'est-il guère connu que de nos bibliophiles et de nos érudits, ce qui est regrettable, à cause des renseignements curieux qu'il nous fournit sur les monuments et les mœurs des pays, qu'il a visités.

Après avoir parcouru tout le Nord de la France, Golnitz arriva k Lyon, au mois de décembre 1630, en passant par Roanne, Tarare et l'Arbresle. Notre ville semble avoir plu à notre voyageur, car il y séjourna jusqu'au milieu du mois de janvier suivant. Il mit à profit; ce long séjour, pour *la* visiter à loisir. Et ce fut ainsi qu'il en fit une description du plus grand intérêt, à laquelle il consacra soixante pages de son livre et que nous avons publiée déjà sous le titre de : *Lyon au dix-septième siècle*<sup>3</sup>.

Mais son livre n'est pas seulement curieux par la description de nos principales villes et de nos anciens monuments. Il renferme aussi les renseignements les plus précieux sur la situation exacte, des anciennes voies de communication qui sillonnaient autrefois notre territoire.

Telle est notamment la partie de son Itinéraire, dont nous publions aujourd'hui la traduction.

Quand il quitta Lyon, au mois de janvier 1631, Golnitz se rendit à Genève. Or il n'est pas sans intérêt de connaître par quelle

<sup>1</sup> *Princeps ex C. Tacito curata opéra de format us.* Lugd. Batavorum. Ex off. Elzeviriorum, 1636, in-12.

<sup>2</sup> *Compendium geographieum, succinctamethodo adornatum, opéra et studio Abrah. Golnitz,* Amstelodami, 1649, in-12.

<sup>3</sup> *Lyon au xvii<sup>e</sup> siècle,* extrait de *l'itinéraire en France et en Belgique,* d'Abraham Golnitz, traduit et publié avec notes et éclaircissements. Lyon, 1877, grand in-8° de 120 pages, avec un plan de Lyon au xvi<sup>e</sup> siècle.